

# Isa

## Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּרֶשֶׁלֶם:	and Jerusalem	יְהוּדָה	Judah	עַל-	concerning	אָמוֹץ	of Amoz	בָּן	son	יִשְׁעִיהוּ	Isaiah	חִזָּה	saw	אֲשֶׁר	that	הַדָּבָר	The word	1
<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H3063</a>				<a href="#">H0531</a>				<a href="#">H1697</a>								

The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.

בֵּית	בֵּית	תַּר	[That] the mountain	יְהֹוָה	יְהֹוָה	נְכֹזֶן	established	הַיּוֹם	the days	בְּאַתְּרִית	in latter	וְהִיִּה	וְהִיִּה	וְהִיִּה	And it shall come to pass	2
of house	<a href="#">H2022</a>			<a href="#">H1961</a>				<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H0319</a>		<a href="#">H1961</a>				

אֲלֵינוּ	וְנַהֲרֹוּ	מִנְבָּעוֹתָה	מִנְבָּעוֹתָה	וְנִשְׁאָן	and shall be exalted	הַרְמִים	of the mountains	בְּרָאֵשׁ	on the top	יְהֹוָה	of Yahweh					
<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1389</a>		<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H2022</a>				<a href="#">H3068</a>						

כָּל-הַגּוֹנוּמִים:  
nations all  
[H3605](#)

And it shall come to pass in the latter days, that the mountain of Jehovah's house shall be established on the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.

הַר-	הַר-	אֶל-	וְנַעַלְהָ	וְנַעַלְהָ	וְלֹכֶד	וְאָמַרְתָּ	רַבִּים	עָמִים	וְהַלְּכֵי	וְהַלְּכֵי	3	
the mountain	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0559</a>				<a href="#">H1980</a>		

וְנַלְכָה	מִדְרָכֵינוּ	וַיַּרְנֵנוּ	וְיַעֲקֹב	אֶל-	בֵּית	אֶל-	יְהֹוָה									
and we shall walk	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>										

מִירוּשָׁלָם:	יְהֹוָה	וְדָבָרִ	תּוֹרָה	הַצִּא	מִצִּיּוֹן	כִּי	בְּאֶרֶתְּחַיִּוֹּתִי									
from Jerusalem	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H0734</a>									

And many peoples shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of Jehovah, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for out of Zion shall go forth the law, and the word of Jehovah from Jerusalem.

וְכַתְּהַ	רַבִּים	לְעָמִים	וְהַוְיכִיחַ	הַגּוֹנוּמִים	בּוּ	וּשְׁפָטֶ	4
and they shall beat	<a href="#">H3807</a>	many	people	and rebuke	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H8199</a>	

גּוֹ	יָשַׁא	לֹא-	לְמַזְמָרוֹתָה	וְנִתְנִיתֹתְתֵיכֶם	לְאַתִּים	חַרְבּוֹתָם									
Nation	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4211</a>	<a href="#">H2595</a>	<a href="#">H0855</a>	<a href="#">H2719</a>									

כִּי	מִלְחָמָה:	עַד	יְלִמְדוּ	וְלֹא-	חַרְבָּ	גּוֹ	אֶל-								
-	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0413</a>									

And he will judge between the nations, and will decide concerning many peoples; and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruning-hooks; nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

5      יְהָוָה: בָּאֹר וְגַלְכָּה לְכִי וַעֲקָב בֵּית  
of Jehovah in the light and let us walk come of Jacob House  
[H3068](#)    [H0216](#)    [H3212](#)    [H3212](#)    [H3290](#)

O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of Jehovah.

6      מְלָא כִּי יַעֲקֹב בֵּית עַמָּךְ נִשְׁתַּחַת כִּי  
they are filled because of Jacob the house Your people You have forsaken For  
[H4390](#)    [H3290](#)    [H3212](#)    [H5203](#)

נָכְרִים וּבְנָלְדִּי כְּפָלְשִׁתִּים וַיְעַנְנֵנִים מִלְּדָם  
of foreigners and with the sons like the Philistines and they [are] soothsayers with eastern ways  
[H5237](#)    [H3206](#)    [H6430](#)

וְשָׂפְקִים:  
they are pleased

For thou hast forsaken thy people the house of Jacob, because they are filled with customs from the east, and are soothsayers like the Philistines, and they strike hands with the children of foreigners.

7      וְתָמֵלָא לְאַצְרָחָיו קָצָה וְאַיִן וְזָהָב קָסָף אַרְצָו וְתָמֵלָא  
and is full to their treasures end and there is no and gold silver of their land And is full  
[H4390](#)    [H0214](#)    [H0369](#)    [H2091](#)    [H3701](#)    [H0776](#)    [H4390](#)

לְמַרְכְּבָיו קָצָה וְאַיִן סָולִים אַרְצָו וְתָמֵלָא  
to their chariots end and there is no horses of their land  
[H4818](#)    [H0369](#)    [H0776](#)

And their land is full of silver and gold, neither is there any end of their treasures; their land also is full of horses, neither is there any end of their chariots.

8      לְאַשְׁר יִשְׁתַּחֲווּ יְדֵי אֱלֹהִים אַרְצָו וְתָמֵלָא  
that which they worship of their own hands idols of their land And is full  
[H7812](#)    [H3027](#)    [H4639](#)    [H0457](#)    [H0776](#)    [H4390](#)

אַצְבָּעָתוֹ: עָשָׂו  
their own fingers have made  
[H0676](#)

Their land also is full of idols; they worship the work of their own hands, that which their own fingers have made.

9      לָהֶם תִּשְׁאַל וְאַל-אִישׁ וַיִּשְׁפַּלֵּת וְאַדְמָם נִשְׁחַת  
them do forgive therefore not each man and humbles himself People And bow down  
[H5375](#)    [H0408](#)    [H0376](#)    [H8213](#)    [H0120](#)    [H7817](#)

And the mean man is bowed down, and the great man is brought low: therefore forgive them not.

10     וּמְהֹרֶר יְהָוָה פִּחְד מִפְנֵי בָּעֵפֶר וְדַטְמָן בָּצָר בָּוֹא  
and the glory of Jehovah the terror from in the dust and hide into the rock Enter  
[H1926](#)    [H3068](#)    [H6343](#)    [H6440](#)    [H6083](#)    [H2934](#)    [H6697](#)    [H0935](#)

וְאַנְּנוּ: of His majesty  
[H1347](#)

Enter into the rock, and hide thee in the dust, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty.

אָנָשִׁים	רֹום	וְשַׁחַת	שָׁפֵל	אָדָם	גְּבוּרוֹת	עִינֵּי	11
of men	the haughtiness	and shall be bowed down	shall be humbled	man	of lofty	The looks	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7312</a>	<a href="#">H7817</a>	<a href="#">H8213</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H1365</a>		

  

וְעַל	וְרָם	גָּאָה	כֹּל	עַל	צְבָאֹות	לִיְהֹוָה	יוֹם	כִּי	12
and Upon	and lofty	proud	everything	[Shall come] upon	of hosts	of Yahweh	the day	For	
	<a href="#">H1343</a>	<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3117</a>		

  

וְשָׁפֵל	and it shall be [brought] low	lifted up	everything	13
	<a href="#">H8213</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3605</a>	

| The lofty looks of man shall be brought low, and the haughtiness of men shall be bowed down, and Jehovah alone shall be exalted in that day.

כֹּל	וְעַל	וְהַנְשָׁאִים	וְהַרְמִים	הַלְּבָנוֹן	אֶרְזָן	כֹּל	וְעַל	13
all	and upon	and lifted up	[that are] high	of Lebanon	the cedars	all	And Upon	
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H3844</a>	<a href="#">H0730</a>	<a href="#">H3605</a>		

  

הַבְּשָׁן	אַלְמָנִי	14
of Bashan	the oaks	

| For there shall be a day of Jehovah of hosts upon all that is proud and haughty, and upon all that is lifted up; and it shall be brought low;

הַנְשָׁאֹות	הַבְּשָׁן	כֹּל	וְעַל	14
[that are] lifted up	the hills	all	and upon	

[H5375](#) [H1389](#) [H3605](#)

| and upon all the cedars of Lebanon, that are high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan,

הַרְמִים	הַמִּרְמָרִים	כֹּל	וְעַל	14
high	the mountains	all	and Upon	

[H2022](#) [H3605](#)

| and upon all the high mountains, and upon all the hills that are lifted up,

בְּצִירָה	חָזְקָה	כֹּל	וְעַל	15
fortified	wall	every	and upon	

[H1219](#) [H2346](#) [H3605](#)

| and upon every lofty tower, and upon every fortified wall,

הַחְמָדָה	שְׁכִינָה	כֹּל	וְעַל	16
the beautiful	sloops	all	and upon	

[H7914](#) [H3605](#)

| and upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant imagery.

אָנָשִׁים	רֹום	וְשָׁפֵל	הָאָדָם	גְּבוּרוֹת	וְשַׁחַת	17
of men	the haughtiness	and shall be brought low	of man	the loftiness	And shall be bowed down	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7312</a>	<a href="#">H8213</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H1365</a>	<a href="#">H7817</a>	

  

הַהְוֹא	בַּיּוֹם	לִבְדֵּוֹ	יְהֹוָה	וְשָׁגֵב	17
that	in day	alone	Yahweh	and will be exalted	

[H1931](#) [H3117](#) [H0905](#) [H3068](#) [H7682](#)

| And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be brought low; and Jehovah alone shall be exalted in that day.

וַיַּחֲלֹף: **יְחַלֵּף**  
He shall abolish [H2498](#)

**כָּלִיל** But the idols  
[H3632](#) [H0457](#)

18

| And the idols shall utterly pass away.

פִּחד **מִפְּנֵי** עַפְרָה **בְּמַחְלֹות** **בְּאֶרְזִים** **בְּמַעֲרוֹת** **וְבָאֹה**  
the terror from of the earth and into the caves of the rocks into the holes And they shall go  
[H6343](#) [H6440](#) [H6083](#) [H4247](#) [H6697](#) [H4631](#) [H0935](#)

הָאָרֶץ **לְעָרֵץ** **בְּקִוּמוֹ** **נָאָנוּ** **וּמְהֻבָּר** **יְהָוָה**  
the earth to shake mightily when He arises of His majesty and the glory of Yahweh  
[H0776](#) [H6206](#) [H1347](#) [H1926](#) [H3068](#)

| And men shall go into the caves of the rocks, and into the holes of the earth, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty, when he ariseth to shake mightily the earth.

וְתָבֹא **אֲלִילִי** **אֲלִילִי** **יְשַׁלֵּיךְ** **הַהְוָא** **בַּיּוֹם**  
of his gold idols and of his silver idols - a man will cast away that In day  
[H2091](#) [H0457](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0457](#) [H0853](#) [H0120](#) [H7993](#) [H1931](#) [H3117](#)

וְלֹעֲטַלְפִּים: **פָּרוֹת** **לְחַפֵּר** **לְהַשְׁתַּחַווֹת** **לְזַעַר** **אֲשֶׁר**  
and bats the moles to to worship for himself they made [each] which  
[H5847](#) [H6512](#) [H2661](#) [H7812](#)

| In that day men shall cast away their idols of silver, and their idols of gold, which have been made for them to worship, to the moles and to the bats;

פִּחד **מִפְּנֵי** **הַסְּלָעִים** **וּבְסָעֵפִי** **הַאֲרִים** **בְּגַנְקָרוֹת** **לִבּוֹא**  
the terror from of the [rugged] rocks and into the crags of the rocks into the clefts to go  
[H6343](#) [H6440](#) [H5553](#) [H5585](#) [H6697](#) [H5366](#) [H0935](#)

הָאָרֶץ **לְעָרֵץ** **בְּקִוּמוֹ** **נָאָנוּ** **וּמְהֻבָּר** **יְהָוָה**  
the earth to shake mightily when He arises of His majesty and the glory of Yahweh  
[H0776](#) [H6206](#) [H1347](#) [H1926](#) [H3068](#)

| to go into the caverns of the rocks, and into the clefts of the ragged rocks, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty, when he ariseth to shake mightily the earth.

בְּמַה **כִּי** **בְּאֶפְוֹ** **נִשְׁתָּה** **הָאָדָם** **מִן** **לְכֶם** **חִדּוֹלִי**  
of what for in his nostrils breath [is] a man from such yourselves Sever  
[H4100](#) [H0639](#) [H5397](#) [H0120](#)

בְּ: **הַוָּא** **נִחְשַׁב**  
- [is] he account  
[H1931](#) [H2803](#)

| Cease ye from man, whose breath is in his nostrils; for wherein is he to be accounted of?